Made in Tainan

No.27

2016 MARCH

美印臺南

02 遊藝思 /
城市皆展場，城市皆舞台，我的藝術臺南
City as My Gallery/City as My Stage: My Artistic Tainan

05 南瀛色彩 /
木玫瑰無刺，蘭花在盤中綻放
Thornless Wood Roses/Orchid Blossoms in the Plates

09 設計帶路 /
細數歲月的呼吸
The Traces of Time

12 設計帶路 /
銅條磨石子 - 施展在建築身上的華麗「磨」術
Terrazzo - Magic on the Buildings

15 新文創家 /
不只是閱讀－書店．新模樣
More than Reading- The New Concepts of Bookstores

18 浩一專欄 /
將軍港，冬風裡烏魚子慶豐收
Winter in Jiang Jyun Harbor: Season of Mullet Roe

指導單位：文化部　主辦單位：臺南市政府　承辦單位：臺南市政府文化局
發行人：賴清德　總策劃：葉澤山　總編輯：周雅菁　副總編輯：林韋旭
主編：劉玠成、黃貝瑜　執行編輯：陳德安　行政：李亦庭
文字：王浩一、余境萱、陳怡彤、曹婷婷、黃微芬、楊朝景 (依姓氏筆劃排序)
校對：美印編輯小組、黃貝瑜、黃薰萱　攝影：王浩一、林羿宏、洪詩雅、許順傑、楊朝景
美術設計：洪詩雅
地址：708臺南市安平區永華路二段6號13樓　電話：06-2149510
出版承接：俠客行文創顧問有限公司　電話：06-2148004　出版年月：2016年3月　臺南市政府文化局廣告

編輯的話

三月春風，各類型表演的氣息蘊含，宣告著這座城市的特質：無處不是舞台，我們浸潤在藝文活動浪潮裡。

透過顏色觀察來收集南瀛的各種設計故事，從兩種不同的植物物產鏈找到線頭，發現臺南之美；木材與水泥是老房子建築議題中最迷人的工藝設計展現，透過不同的職人帶路，看見當年華麗，也讚嘆生命的延續。

在幾個老城閱讀空間的對話中，書店都不再只是過去的書籍知識平面的傳遞，而是創造世代的展演平臺。

A great variety of performances come with the breeze of spring in March. This is what Tainan is about: art is in the air and cultural activities are just around the corner, ready to envelope the entire city.

Through various colors, sophisticated stories about design in Tainan are told while two different floricultural supply chains weave together the beauty of this old city. When it comes to old houses, both wood and cement are the best platforms to showcase the intriguing craftsmanship. With seasoned craftmen leading the way, the old-time glory is once again unfolded and continues to blossom beyond amazing.

In the dialogue of reading spaces in old towns, bookstores are more than just venues for knowledge transmission, but stages that nurture new generations.

■若有任何臺南活動要採訪，請mail至 peiyu781117@mail.tainan.gov.tw。
■美印臺南粉絲募集中，請上Facebook尋找美印臺南，邀請您來一同分享臺南的美好。
■每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。

城市皆展場，城市皆舞台，我的藝術臺南

City as My Gallery/City as My Stage: My Artistic Tainan

文字：黃微芬　圖片提供：臺南市政府文化局、金枝演社、陳少維、曉劇場、身聲劇場

作為臺灣最古老的城市，很多人對臺南直接的聯想，不外乎是古蹟多、寺廟多，是一個歷史古都，再不然就是小吃及美食，有著屬於臺南特有的飲食文化；但在這些一般人認知的「臺南印象」之外，臺南這幾年隨著老屋活化的風潮，愈來愈多人投入老屋的整修及改裝，或經營咖啡館、餐廳、民宿、畫廊，或作為工作室、販售各式文創商品，形成臺南舊城區極具特色的新風貌，也提供了藝術創作非典型展演空間的新舞台。「臺南新藝獎」及「臺南藝術節」便是結合這項優勢，每年春天一到，整個城市就是我的美術館、我的表演廳，讓臺南不只是一個「文化臺南」，更是一個「藝術臺南」！

「臺南新藝獎」及「臺南藝術節」是臺南市升格後，由文化局主導的兩個關於視覺藝術及表演藝術的重要活動，前者以青年藝術家為徵件對象，每年選出廿名，除了媒合前六名直接進入藝術市場、在藝術博覽會中展出外，另一個重點是以「城市展場」的概念，結合臺南在地畫廊、替代空間及店家，既行銷藝術家，也行銷臺南的展覽空間，形塑「城市美術館」的臺南特色；後者以「城市舞台」的角度出發，在長達兩、三個月的大型表演藝術盛會中，鼓勵國內外的表演團體除了在文化中心等傳統劇場空間演出外，更可以把舞台搬到戶外，在古蹟、寺廟或其他特定空間，讓城市處處皆可成為舞台，活絡城市藝術氛圍。

今年「臺南新藝獎」由藝評人陳寬育策展，以「遊戲╳秘密」為主題，邀大家在古都的大小巷弄，發現當代藝術的驚喜，對他來說，臺南古城的城市紋理，銘刻在交錯的巷弄以及分布其間的古蹟與老建築之中，這些路徑與空間所交織出的網絡，在每一個節點都充滿故事記憶，如同隱藏的秘密，而「2016臺南新藝獎」正是一場旅行的邀請，邀大家在城市中穿梭尋訪，如同在遊戲中發現秘密的過程，藉著作品與空間的對話，開展出結合視覺、觸覺、想像、聲音，關於城市的命運與作品故事的敘事空間。

此外，「臺南新藝獎」從去年起邀請國外藝術家前來共襄盛舉，今年策展人陳寬育邀請了來自香港的藝術家馮家暉，以及西班牙藝術家帕布羅・梅爾卡多(Pablo　Mercado)來臺南短期進駐創作，透過不同文化背景的眼光來閱讀臺南，與臺灣藝術家交流彼此的城市停駐經驗。

至於「臺南藝術節」，相較於以邀請國外表演團體或歌手為主的「國際經典」，或在傳統劇場空間演出的「臺灣精湛」，「城市舞台」在「臺南藝術節」三個單元中，可說是最具臺南在地特色的一個單元了，透過對表演場地的探索及開發，不僅僅為城市藝術活動帶來更多的可能性及驚喜，進而形成「臺南藝術節」表演節目的獨有性及特殊性，對觀眾來說，不同表演場地的欣賞體驗，也可拓展更寬廣的欣賞視野。

這些地點，新、舊面孔都有，如大南門城、祀典大天后宮、臺南家具產業博物館、今日戲院、德陽艦、新化武德殿、七股鹽山，以及忠義路2段158巷等，都是今年首度加入的新舞台，究竟會與表演藝術擦出什麼樣的精彩火花，頗令人期待，其它如吳園公會堂、億載金城、321巷臺南人戲花園等，每年都有不同類型的節目在此上演，早已是歷年「臺南藝術節」的熱門地點。

以億載金城為例，從2012年第一屆臺南藝術節開始，先後已有「IL DIVO 美聲男伶」、海莉．薇斯特拉(Hayley Westenra）、「國王歌手」等來自國外的美聲團體在此開唱，去年改由「仁山仁海藝想堂」堂主張逸軍與采風樂坊聯手打造實景烽火器樂劇場「十面埋伏」，以環境劇場形式，帶給民眾聽覺與視覺雙重震撼的藝術饗宴，今年秀琴歌劇團的《番婆弄昭君》以及金枝演社劇團的《祭特洛伊》也都不約而同選擇在此演出，一個是融合藝陣特色的現代歌仔戲，一個是改編自西方文學經典《伊利亞特》的現代音樂歌舞劇，兩齣迥然不同風格的戲碼在億載金城相逢，將成為今年藝術節有趣的焦點。

2016臺南新藝獎

【城市漫遊】20個展出空間x4條主題路線，跟著解說員逛藝廊。
3/26 聚落玩藝、4/02 古都藝術探險、4/03 單車遊藝、4/10巷弄藝遊

【藝術隨堂考】藝術其實沒那麼困難，來！走入展場，看看是否找到答案？
4/02 吳園藝文中心、4/10 正興街廣場

2016臺南新藝獎

3/26-6/12 2016臺南藝術節 tnaf.tnc.gov.tw

木玫瑰無刺，蘭花在盤中綻放

Thornless Wood Roses/Orchid Blossoms in the Plates

文字：陳怡彤　攝影：林羿宏、洪詩雅

在漳州，芬芳的不只是玫瑰。

一進入佳里漳州社區就感受到撲鼻而來的芝麻香，原來是途經了榨油工坊，附近農民年年種植芝麻，產量豐盛到社區必須有一個自己的榨油工坊，方便農民把採收下來的芝麻送來榨油，由他們親自監督每一道工序，目睹一滴滴珍貴的汁液被壓榨出來，並確保品質精純，這股熱烘烘的暖香浸潤了每一個冷冽的空氣分子，徐徐襲面而來，是最好的見面禮。最初吸引我們來到漳州的原因，是一種非常奇特的花卉植物——木玫瑰，而木玫瑰在漳州里的培植與推廣下，已經成為在地特色，我們尋木玫瑰芳蹤而來，沒想到不聞花香卻先遇見了麻油香，才知道漳州處處有寶藏。

佳里漳洲社區因在地居民先祖多來自福建漳州而得名，當年他們帶著家鄉的保生大帝、呂山通使以及楊氏祖神等神尊渡海來到這裏屯墾定居。歲月悠悠，這個亦曾為平埔族生活地區的番子寮，在神靈的庇佑與居民的努力下，現在是個靜謐的農村小鎮，村民們在本地勤懇地耕種生活，老祖宗的文化傳承被珍貴地保存下來，並發展成為新亮點。例如此地真人蜈蚣陣頭的傳統，以考究的內容與浩大的陣容獲得金氏世界紀錄殊榮，成為社區驕傲的紀錄。來自故鄉神祇坐鎮的應元宮，仍是在地居民生活與信仰的中心，現在居民活動辦得最為熱絡的社區發展協會就在宮廟的一側，從裡面走出來迎接我們的是漳州里的蘇里長與楊理事長。

當我們好奇地提起木玫瑰，蘇里長馬上興沖沖地跟我們述說他與木玫瑰一見鍾情的故事，這場相遇發生在嘉義的金桔農場。木玫瑰為攀藤植物，常作為棚架圍籬植栽，翠綠色的藤蔓與星狀的葉子，自棚架上垂掛下來如簾如瀑，茂盛極了，小盞形的黃花星點其中，嬌俏可愛。特別的是，被稱作「木玫瑰」的並不是這些柔軟的小花，而是花謝之後結出來的蒴果，蒴果隨時間長大，顏色則從綠轉為褐，隨後萼片裂開逐漸木質化，木質化的萼片向四周綻放開來像花瓣一樣，中間包藏著大顆種子如花心，樣子就像一朵無刺的乾燥玫瑰。當時在嘉義大學進修景觀田園設計的蘇里長，就是被這果實樣貌的可愛與特殊所吸引，一見傾心之下，興起要將它帶回家鄉的念頭。他將木玫瑰帶回社區後開始試著培植，然而種植木玫瑰沒有想像中容易，有時花開得轟轟烈烈卻結不出果，為了採收方便，將原本攀藤上架的木玫瑰引導到地上生長，卻面臨與雜草搏鬥的窘境……一步一腳印，逐步摸索植物的習性與生態，八年過去了，種植逐漸有了成效，並培植出較多的產量。

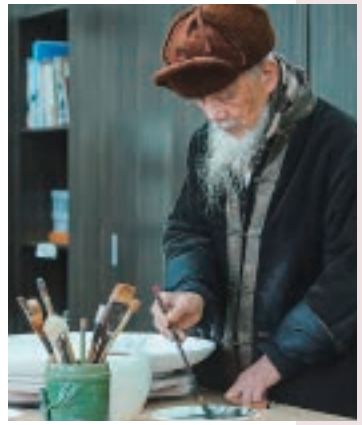
當木玫瑰產量略豐之後，社區開始利用這獨特的素材做手工藝、花藝的設計與創作，期待讓它的美麗姿態有更多樣化的展現。里長透過臺南生活美學館尋求花藝老師，並向千畦種子博物館的梁老師請益、學習以木玫瑰為素材的創作靈感，最近也與佳佳西市場旅店合作一個以木玫瑰和漳州地區特色結合的活動，由花藝設計師帶領社區里民製作聖誕花圈，並帶旅客們來到社區進行創意小旅行，一起從事木玫瑰花藝DIY，也體驗當地的其他產業活動。培育八年的木玫瑰為漳州社區延伸發展出許多的活力與創意養份，目前許多的木玫瑰創作都展示在社區發展協會的空間裡，其中一座以木玫瑰裝飾的婚禮花藝拱門就來自這次與佳佳旅店的合作，華麗繽紛的設計中，有著樸實姿態的木玫瑰襯托其中，讓原本歐風古典華貴的花圈或拱門，增添了一些與土地相連的大地氣息。里長表示，從今年開始他們會在里民活動中心周邊幾個地方開始遍植木玫瑰，希望來年產量更豐，看來木玫瑰將要成為此地重要的一片風景與象徵。

其實不只是木玫瑰工藝，漳州社區也結合鄰近其他社區的特色與農產品活動，逐漸開發更多能與遊客互動的手作課程、小旅行與友善農業的活動。漳州地區本就以務農為主，稻米、芝麻、玉米、紅蘿蔔都是在地農作，現在休耕期除了原本要培植的綠肥與種子之外，也加種紅豆、黑豆供來訪的遊客進行採收農事體驗，不僅增加農家收入，亦具有教育意義。另外，社區與周邊區域自民國四五十年代起開始發展養鹿產業，養鹿收取鹿茸成為農家增加收入的方法，目前發展出由鹿茸生產的精華液與保養品等產品，甚至還獲得神農獎的殊榮。楊理事長與里長神采奕奕地向我們介紹社區的發展，言談之中對社區的多元特色與未來發展充滿信心。在楊理事長的解說下，我們也參觀了社區中很有歷史的童子軍歷史展區，社區童子軍曾在早年就獲得重視並有許多次的國際交流，身為童子軍副團長的楊理事長津津樂道，欲將這些史料整理，作為開設文物館時精彩的展品。

雖然只有一個下午，我們卻發現漳州社區源源不絕的生命力與活力。就如同臺灣其他的農村一樣，青壯人口多數外移，留在社區的人口多由長輩與孩子所組成。但社區本身不斷地開發新資源，展現對生活的想像力與熱情，充分地探索自身文化的價值與地方特色，再以此作為資源反饋給鄉里人民。里長一再強調：「我們所做的一切都是為了社會服務，我們要把所獲得的資源回饋給社區，用來照顧此地的長者、殘障者、孩子。」為此，每週的記憶保養班、老人家的彈力球健身活動與午餐供應，都是為老弱者提供的服務。我們雖為木玫瑰而來，卻看到比玫瑰更美更豐沛的生命力在漳州社區裡綻放。一樣接著一樣目不暇給的社區景象，讓人充滿驚喜，雖然木玫瑰沒有香氣，但陣陣的芬芳是透過這些熱情的人們以及他們所做的事向遠方傳遞。這令人不得不真心期待將來遍植木玫瑰的漳州社區小鎮，那景象一定非常迷人且充滿勃勃生機。

漳洲社區前去方式

建議參考臺南市佳里區漳洲社區發展協會臉書與網站訊息。



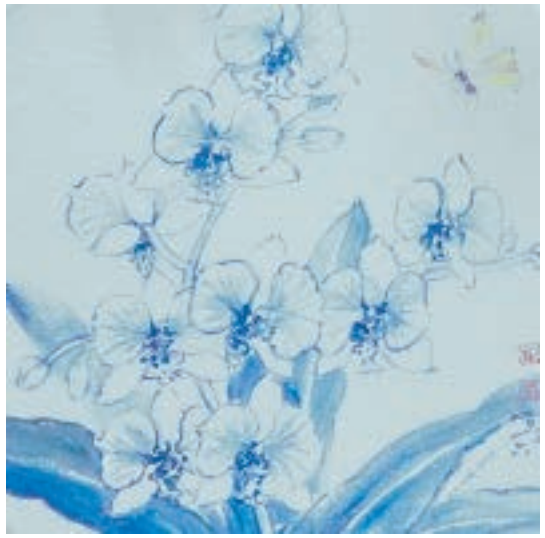
瓷盤上，蘭花的色澤不褪

今年春節前夕臺南發生大地震，災情之嚴重震驚了所有市民，無論身在何處，臺南人的心都被這場災難牽引著，我們為災民擔憂，情緒無法不受影響。災難過後，一切重新開始，在春回大地的時節，特別期待處處繽紛花開的景象，能夠振奮人心，祈以大自然的生機之美撫慰悲傷、療癒生命的創痛，激起希望與熱情。

一年一度的國際蘭展正在此時揭開序幕。蘭花是開花植物中最龐大、最具多樣性的一科。看似脆弱，實則生命力強韌，能適應各種環境。臺灣的蘭花植養發展始自清末民初，在日治時期，就有愛蘭、養蘭人士在世界各地搜集蘭花品種，為臺灣的養蘭產業打下根基，使得臺灣的蘭花品種豐富且多元，並在過去二十年間，突飛猛進，成為臺灣表現最亮眼的產業之一。臺灣原生種蘭花種類繁多精彩，令世界各國的尋芳客趨之若鶩，蘭花的樣貌姿態多變：可嬌俏、可恢弘、可俊逸出塵、可纖弱動人，也可氣勢華貴美麗不可方物。可稱之為開花植物界的千面女郎，在所有的場合、各式舞臺都能幻化成濃淡合宜的最佳女角，出場必吸引人目光，擁有撼動人心的氣勢。特別的是，2016年的臺灣蘭展將以「蘭學堂」為主題，從全臺首學臺南孔廟的意象出發，將儒家傳統的深遠內涵透過「臺灣紅」作為展場設計的發想。孔子曾說：「芝蘭生於深谷，不以無人而不芳。君子修道立德，不為困窮而改節。」蘭花是儒家文人心中高風亮節的代表花朵 ，這個意象為這次蘭展定了調，也呼應了蘭花在任何環境下，皆可優雅生長的堅韌特性。

此次蘭展中很特別的一個活動是由白鷺鷥文教基金會、臺南市文化局與鷥歌陶瓷博物館共同合作，舉辦「蘭姿百態──彩繪藝術陶盤巡迴展」。以「臺灣紅」為主色，邀請五十位藝術家共同參與，在一面長五十公分，寬三十四公分的瓷盤上創作，將臺灣蘭花的姿態留在瓷器上，創作完成後，這些瓷盤將隨臺灣蘭展巡迴展出，並在未來臺南蘭花博物館成立之後，贈送給臺南市文化局作為典藏。一百件瓷盤上經由各個藝術家不同畫風的詮釋，將呈現出蘭花的各種樣貌。與鮮花不同，瓷盤中的蘭花須經高溫窯燒才得顯出它的鮮豔釉色，一旦經歷烈焰燒灼成就的美，就不會輕易枯萎褪色。今年的蘭展不但有帶著君子風度的儒者蘭花作為視覺主軸，也有經藝術家巧手描摹的藝術之蘭在瓷盤上綻放，希望這一份美好的開春禮讚，能為市民迎來振奮人心的美感經驗。

南瀛色彩——臺南匯集許多環境與地域樣貌，生產各式物產、工藝，呈現美麗豐盈的獨特色彩，組構南瀛之美。透過地域人文對話，收集及探索環境主題色彩，提供未來思考、定義區域色彩的和諧發展可能，以色彩詮釋臺南版圖之美。



2016臺灣國際蘭展 結金蘭—蘭學堂 主題展

3/12(六)-03/21 (一) 09:00-18:00 (3/21至16:00)
臺南市後壁區烏樹里烏樹林325號

設計帶路

細數歲月的呼吸

The Traces of Time

文字：余境萱　攝影：洪詩雅　圖片提供：小滿食堂、微一設計

你也有這樣的經驗吧？在老屋裡看到木色温潤的老碗櫥，心中惋惜不曾留下奶奶廚房的那一只？或是在民宿裡，忍不住一再摩挲那組老實木書櫃，暗下決心將來也要收藏這樣一組？如果保存良好，木作家具有如美酒，越陳越香。讓我們來認識釋放老木作家具歲月魅力的收藏家與修復師。

正興街巷子裡，老屋改造的小滿食堂，是許多木作老家具的新家，當初為了替老屋空間尋找合適的家具，餐廳主人的父母意外展開與老家具的緣份。吳朝榮與王惠慧夫婦越了解老師傅設計製作的用心，就越是感動，老東西的工藝和材料無可取代，本著救回多少是多少的心態，短短幾年內已收藏數百件老家具。王惠慧說，收藏老家具，一則為環保，少砍伐樹木造新家具，二來最重要的，是希望保留老師傅的工藝和灌注其中的精神，「老師傅把自己的人格和生命投入在他們的作品裡，老家具不只是家具，更代表他們的名聲和精神」。

有些老家具仍承載著過去主人的生活點滴，有時在抽屜夾層發現老信件或舊錢幣，讓王惠慧彷彿窺見過往的時空，知道使用者的小秘密。一只百餘年的展示櫃，令她印象深刻，是最早使用玻璃作為櫃門那個年代的新潮作品，打開櫃門時，木作樞紐總發出咿啊聲響，原以為是年久變形，經修復師傅鑑定，才知道這是貼心的防盜設計，為主人盡忠職守，防盜百餘年。

吳家夫婦懂得解讀老家具的細節，老家具也彷彿遇見知音，呼喚著讓他們尋獲，加入藏品行列。他們偏好收藏實用的生活家具，也從重量和現況判斷木材質地好壞，而美感則是最重要的因素，設計優雅細緻的家具，多是出自名師手筆，也必定選用品質優良的木材，才能不負所託，製作出能傳世的精品。

收來的老家具，吳家夫婦請修復師傅仔細拆解所有構件，以手工清理修補，再重新榫接組裝，完成後光彩煥發，「再用上五十年絕對沒問題！」王惠慧滿意地說。

陳俊宏從事木作家具的收藏和買賣，收購廢棄或陳舊的家具，自己經手修復和改造，再將收藏品重新販售和展示。一開始接觸木作家具，其實是從漂流木創作開始的。製作家具時，木材散發讓人舒服的香氣，他特別喜歡檜木的香味，再者，有些木材的紋路很美，深深吸引了他，因此對實木做的家具特別喜愛。

之後收購老房子拆除下來的舊料，要創作、製作家具，因緣際會，發現老家具整修後還是很美，「早期的家具也都是實木，如果保存良好，可以使用很久，還可傳承！」這使得陳俊宏走上修復老家具的旅程。

陳俊宏修復老家具的一手好功夫，是從原木創作、製作商品轉換而來。「老家具製作的工法較複雜，都是榫接！現今的家具大多都用膠和螺絲組裝。」陳俊宏遇過較棘手的情況，是老家具主結構損壞嚴重，導致修復工時長，或是雕刻部位損壞，就會較難修復。

面對不同的物件，處理修復方式也不能一概而論。「有些老家具，可以按漆色的歷史根據，考究它的年份。所以整理的程度，要看物件本身特性來決定。」有時我們會看到整理得非常漂亮，有如新作的老家具，有些則仍然看得到前任主人的使用痕跡，陳俊宏說，這是以客戶需求來決定的，「有的客戶喜歡老家具被使用過的歷史痕跡，那也是另一種美感！」這時他就會為客戶保存老家具的傷痕，再上新的漆面作為保護。

陳俊宏的工作室並不在臺南，但常常送貨到臺南，「有句成語，一府二鹿三艋舺，臺南就是府城，發展得早，老街多，所以文化傳承也多。臺南收藏老東西、老家具的人也多！」

好好使用、保存，繼而傳承老家具，是陳俊宏收藏老家具獲得的滿足。「從收購回來髒髒的，再把它清洗整理到煥然一新，給它『妝水水』！送到客戶手上，客戶滿意的笑容和讚美，就是修復老家具最滿足的時刻。」

又或許你喜歡實木的質感，但老家具只讓你想起家裡的神明廳？微一設計運用傳統木作技藝的全新創作，或許能博你會心一笑。

臺南傳統工藝「茄苳入石柳」是一種「異木鑲嵌」技術，精巧非凡，一般用在神桌或太師椅的裝飾，但如今幾近失傳。微一設計創辦人鍾立愷將這項技藝的精神融入富有新意的生活物件設計，將不同木材的木紋木色相結合，便有了温暖而幽默的貓頭鷹、河馬等療癒人心的作品。

「微一的意思，一方面是唯一，一方面是希望大家看到都能發出微笑。」鍾立愷說，現代人的生活都太無聊了，充滿了大量製造的商業化產品，大家都拿著一樣的手機，看著一樣的社交媒體內容。手作的實木小物，因為木材是天然的，手作的細微差異，不可能有兩件作品是完全相同的。

具有園藝景觀背景的鍾立愷，與其他木工創作者不同的地方，在於他對木材的前身、是什麼樣的樹木、開什麼樣的花朵，有更多的認識和了解，「颱風過後折損的樹枝，或是棄置路邊的舊家具，我很快便能判斷是不是可以回收再利用。」真是令人羨慕的直覺。

在藍晒圖文創園區裡，微一森林店舖除了展示微一自己設計的作品，也作為臺灣其他木工創作者的展售平台，同時引進國外的木作產品，開拓創作者和消費者的眼界。未來，二樓將規劃作為木作教學空間，使民眾動手體驗，認識手作的意義及價值。

設計帶路

銅條磨石子-施展在建築身上的華麗「磨」術

Terrazzo - Magic on the Buildings

文字、攝影：楊朝景、辛永勝

老屋顏工作室邀請您一同發現臺灣曾經常見的各種「老屋顏」，這次帶大家來看看越來越少看到的「磨石子」工法。

很多人應該都有相同的回憶吧？國小教室的地板都會定期重新打蠟，那天桌椅都要搬到教室外面，老師對於地板清潔的要求也特別嚴格。隔天師傅將地板上蠟完成後，地板會變得好亮好滑，此後的一兩個禮拜，老師都要我們脫鞋子才能進教室，踩在磨石子地板上因為太光滑了，所以腳底癢癢的，但涼涼的真是好舒服啊！午休時間趴在桌上往下看，磨石子地板裡的小白石子好像鑲嵌在地上的寶石，一顆一顆都可以看得很清楚，而且乾淨得發亮！說時遲那時快，小男生們穿著襪子在上面玩著「溜冰」的遊戲，尾隨著呼喝的聲音，接著就是大家摔成一團的景象！

如此令我們頓時跌入時光隧道的「磨石子」地板究竟是怎麼出現的呢？那我們必須從臺灣各地建築物中很常見到「仿石工法」開始說起。

早在日治時期尚未開採臺灣花崗岩時，西方留學回來的建築師們就已開始利用「洗石子」的技法，演繹出古典西方樣式建築，其中因大量使用石材所呈現出的輝煌氣度。一小顆一小顆粗糙的小石子黏附在圓柱與大面積的立面，呈現出石塊切割出的質感，遠近端詳，外觀還真與石材頗為相似。

「洗石子」工法，簡言之，是以一定比例的水泥、砂與細石混合後塗抹於立面上，等到半乾的時候再以水柱噴灑，將表面的砂漿「洗掉」後呈現出凹凸的質感，因此才被稱為「洗石子」。依據各異的泥沙比例呈現出來的效果也會大有不同，厲害的師傅更會利用大小沙粒與顏色分配，在建築上展現裝飾細節的巧妙。這樣的工法流傳至今依舊十分受歡迎，但逐漸演變為「抿石子」，直接用濕海綿擦拭以避免洗石子過程中太多泥漿的產生，施作的部分也從立面漸漸退縮至室內小部分的裝飾效果為主。

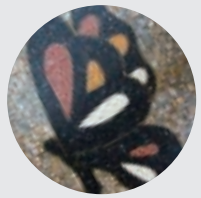
到了1950至1960年代，另一種主要施作於地板的仿石工法開始流行，便是本篇要介紹，造就許多人冰冰涼涼回憶的「磨石子」了。磨石子與洗石子最大的不同，顧名思義還經過了「磨」的程序，因此表面光滑平整。最常見的磨石子地板會以金屬銅條拉出經緯線，以此確認地板的高度位置後，填入一定比例調配的水泥石漿，與「洗石子」多以手工壓附塗抹在垂直立面上不同，因為多施作在水平的地板上，可以直接灌入以銅條區隔的格子中，等待乾了再以機械打磨拋光，之後再上蠟保護平面以免磨損，是一種雖然非常費工，但卻經得起時間考驗的地板施作方式。由於灌漿時的水泥石漿是液態，使用銅條隔線可以避免不同顏色之間的色混，師傅可利用銅條隔出許多豐富的線條，後填入不同調色的砂漿，在地板裡鑲嵌出一幅幅色彩繽紛的畫作。

在臺南的老屋中有許多磨石子寶藏，有的鋪設於販厝騎樓地板上，作為店家的識別標誌，有的則藏在民居之中，作為屋主充滿個性的裝飾品。當中不乏將房屋建造年份以磨石子表現，作為紀念表徵的案例。從圖騰可看出設計者的美感與師傅的純熟技術，加以推敲後，甚至還可看出當年流行的符號與圖碼，反映出昔日常民生活，是很有趣的老屋考究素材之一。

除了這些遊客們較難發現，或是偏向屋主私領域的空間，若對磨石子藝術有興趣，不妨也可到一些利用老屋經營的店家與空間，他們以復古的工法呈現新的圖案設計，表現出店家的特色與風格，在新舊環境對照下，呈現出有趣的時空交錯與感動。另外擁有全臺最多廟宇的臺南境內，也保有足以傲視全臺的絕妙磨石子藝術，是我們十分推薦、不可錯過的！仔細觀察市區內各大小廟宇，不難在廟宇的騎樓地坪、牆面裝修上看到如龍鳳、白鶴、蝙蝠等耳熟能詳的吉祥圖像，建議不妨問問廟內管理人員有關這些圖案的故事。而在郊區如白河大仙寺、白河中妙宮、蚵寮保安宮等，不僅地上有許多磨石子圖案，甚至在牆壁、

圓柱上都有師傅精彩的技藝表現，尤其大仙寺裡磨石子圖案兼具傳統花卉、宗教符號，並勾勒出繁複的幾何線條與姿態生動的鳥獸，令人大呼驚奇。廟內牆面上鸚鵡、孔雀、青鳥等各式鳥類棲息在梅蘭竹菊等植物的枝條上，線條細緻，花樣繽紛，用色豐富，甚至還有漸層的表現，如此精巧的技術現在已經十分少見，甚至即將失傳。

相信在欣賞完這些令人目不暇給的美麗圖案後，會對於磨石子的老舊印象有所改觀。磨石子已不單純是「工法」，而是匠師們經過多年磨練與經驗而成的精彩藝術呈現。這些四五十年前就留下的精彩風華，至今仍然令人驚豔，在我們批評臺灣建築又醜又無特色的時候，不妨也想想，其實還有這些獨創的工藝技術，所造就的臺灣美麗又另類的建築風景，隱藏在一些小角落，等著被我們用放大鏡去發現。



老屋顏

一個走訪全臺觀察各地老房子的兩人團隊
2013年起從臺南出發
以文字和攝影紀錄各個年代與造型的老房子與其細節

不只是閱讀－書店・新模樣

More than Reading- The New Concepts of Bookstores

文字：曹婷婷　攝影：林羿宏

書店，滋養了一座城市的養分，也是城市美麗的風景。

生長在臺南，從小便覺閱讀無所不在，小時候總是穿梭在北門路上的南一書局、南台書局，一條街上多家書店林立，與現今書店相較，雖稱不上別具特色或有獨樹一格的魅力，但滿滿的書籍堆疊的記憶，卻很美好。

這幾年，饒富特色的書店仍在巷弄間崛起，儘管，閱讀紙本的人口確實日漸凋零，但願意投入經營書店的人，對於書籍、對於閱讀仍抱持一定的想像與期待。

白馬書店

書店主人翁是從事插畫創作、74年次的歐陽立，從小便浸淫在繪本中，從事幼教工作的母親喜歡講繪本給她聽，默默地，在她心裏種下喜愛繪本的種子，家中坐擁千冊繪本，懂繪本、愛繪本、繪本藏書收藏，成為她開店的「資本」。

繪本，在多數人眼中存在刻板印象，解讀為那是孩子看的書。歐陽立的開店初衷，就是希望讓更多人重新認識繪本，帶動繪本文化。「在日本，上班族壓力大就是人手一本繪本，藉以紓壓」，她強調，相中臺南尚無繪本專賣店，而臺南人文薈萃，愛書的人不少，她希望從自己做起，宣揚繪本沒有年齡限制、多元閱讀的可能性。

當然，除了繪本，也約有兩成書籍是生活實用書籍，例如食譜、園藝等，她笑著說，不管閱讀的類型是什麼，大人可以陪伴孩子一起閱讀總是好的。

小巧書店從裝潢到書架，均由擅長木工的另一半協助打造，書籍陳設以作者分類，希望可以從認識作者延伸到欣賞作品，空間陳設則頗有一種窩在家看書的舒適氣氛；此外，白馬書店不僅止於提供閱讀空間而已，還會不定期推出展覽、講座，以及從繪本延伸出來的手作課程。例如配合繪本《14隻老鼠搗麻糬》，延伸相關手作課程，親子透過體驗實作，彷彿身歷其境，「頓時，繪本與生活產生了連結。」

林檎二手書室

對於二手書店的想像，從早年陳列書籍總不脫泛黃、霉味，加以擺設凌亂的印象，到近年來，已有了截然不同的風景。賣二手書的本質不變，卻在二手書交流之外，更多了一股「文青」的氣質，林檎二手書室，即在書店之外，還多了一份傳遞藝文的文青魂。

臺南二手書店不少，堪稱新生代的「林檎二手書室」在稱不上熱絡的書市，少了地利之便，隱藏在國華街、遠離塵囂的小巷之內，依然頗富名氣，靠的是經營者樸實且真實的信念──開書店的本分，就是顧好每一本書。

聽來是書蟲做的事，極度愛書的林伯齡，就是這麼一枚書蟲。

為了一圓書店夢，捨棄穩定的工作，決定開一家二手書店，出發點不為賺錢。她煞費苦心營造的，蘊含著她對生命與生活的期待，「不管大環境看書的人多還是少，就是希望越來越多人愛上看書」，書室每一本書的陳設，她都不假手他人，溫暖燈光搭配簡約布置，沒有刻意裝潢，棲身老宅的上萬藏書，契合得理所當然，本身就是一幅美好的閱讀風景。

「她可以為了哪些書應如何擺好？寧願讓客人在外頭等候，也不肯提早開店。」林伯齡不求曝光，也不愛被觀光客入侵，看在另一半李信賢眼裡，備感焦急。但她始終認為，堅持自己開書店的方式，是對書及客人的尊重。林伯齡的堅持，讓書店從前三個月開門等關門的窘境，走出一條坦途，印證了時間會證明一切。

撇開賺錢多寡，林檎二手書室也在行有餘力的同時，將手邊庫存的書籍，送給偏鄉學校的孩子，讓他們有書可看，使得書籍的流通變得更具意義。

政大書城

2013年七月，政大書城進駐臺南，掀起許多老臺南人的古早回憶。因其所在位置，前身正是荒廢20多年的圓典百貨，再往前回溯，則是日治時期的臺南四大電影院宮古座。繁華落盡，重新以書城的面貌再出發，歷經三年時間營造，政大書城自許在地化、生根，走進校園辦書展、捐書給社區義賣，徹底融入周邊社區，重新帶動西門商圈人氣，也讓人看見書店不一樣的風貌。

「除了賣書，讓民眾覺得，書店是生活的一部分也很重要！」政大書城店經理李信賢認為，書店能做的事情其實很多元，訪談之前，他才剛辦完一場夜宿政大書城的活動，這是書店的最新嘗試，大人、小孩都備感新奇，「誰沒逛過書店，但誰在書店裡頭睡過覺？」新鮮體驗之餘，他把眼光放很遠，希望從小細節培養孩子愛閱讀的習慣。當看書儼然成為生活不可或缺的一部分時，書店的生存與經營，又何須過度擔心？

占地500坪的寬敞空間，讓政大書城臺南店佔有市區最大書店規模的優勢。目前已成為不少作家慕名舉辦簽書會的首選。值得一提的是，這處空間除了作為書城宣傳新書、辦活動之外，也屢屢出借給臺南藝文、表演團體演出，臺南社大每週五更固定於此舉辦說書活動，政大書城無償提供，分文未取。李信賢說，生意固然要做，社會回饋卻不能不做，一步一腳印耕耘，慢慢累積臺南人的支持與認同。政大書城另一項特色，是提供藝文資訊交流平台，櫃台總是陳列著形形色色的藝文活動資訊或廣告文宣，提供免費宣傳，「我們不只是書店，還是藝文交流站」。在看書之餘，也讓在地人、遊客更貼近臺南的大小事。讓上門買書的客人也多了一份搏感情的氣味在裡頭。

聚珍臺灣＆聚珍臺灣濱町支店

臺灣歷史記憶本該是生活的一部分，不過，論述歷史不免艱澀，「聚珍臺灣」從店名即可窺見經營者用心擘劃「臺灣」元素的企圖心，本店位於開山路三巷內的16坪大小空間，不起眼的小角落裡，收納了各式各樣與臺灣歷史、人文相關的書籍、臺灣意象的文創商品、老地圖、鐵窗花杯墊等，業者王子碩開店用意就是推廣臺灣文化，延續過去把歷史故事包裝成線上遊戲的基礎，從用遊戲說故事，轉換成透過分享書籍，讓更多人認識自己生活的土地，關心歷史。

聚珍臺灣本店原址為1937年臺灣歷史館的館側，昔為科技工程師的王子碩，當初一得知這間老屋要出售，儘管高於市價行情，他只思考3秒就決定買下，「這麼有歷史的房子竟然求售，根本就是驚為天人！」關於臺灣歷史館的足跡已經佚失，但店內牆面殘留了一面裸露紅磚，就是當年臺灣歷史館的一堵殘牆遺蹟，他索性也不刻意裝修，保留原貌，因為，這就是最真實的歷史痕跡。

從有故事的店舖，站穩聚珍臺灣的第一步，一開始雖對營收不抱期望，但憑藉好口碑，每每推薦的書籍都是自己看過、真心分享的好書，業績超乎預期。2015年，輾轉得知藍晒圖文創園區招商，王子碩的阿公是臺南監獄職員，早年曾被編派宿舍於此，這裡，就是父親童年生長的地方，儘管木造房舍已經消失，童年記憶猶在，抱著姑且一試的心情寫案子申請，順利獲選成為進駐廠商之一。

懷抱父親童年美好的回憶，聚珍臺灣濱町支店自許有一份使命感，未來打算規畫以展覽呈現藍晒圖文創園區這塊基地的前世今生，讓文史變成活生生踩踏在腳下的故事。他策畫從最早這裡是海洋講起，進而來到築起城牆，有了監獄、挖金條傳說等，王子碩說，書店，從來就不只是販售書籍的地方而已。

將軍港，冬風裡烏魚子慶豐收

Winter in Jiang Jyun Harbor: Season of Mullet Roe

文字：王浩一　攝影：許順傑

天意就是好意！這裡說的天意就是冬風裡的烏魚來了。烏魚又稱「信魚」，每年的「冬至」前後一個月，隨著水温、氣温、天候、海況變化，當冷空氣開始南移，迴游在長江口的「烏魚群」，便會隨著冷氣團南下臺灣海峽，自新竹、苗栗、臺中、彰化、雲林、嘉義、臺南、高雄沿岸一路到恆春。因為準時，漁民遂稱之為「信魚」，府城的老饕們也在此時期起開始一陣騷動。

之前漁民豐收，廣場上曝曬新鮮烏魚子，多在高雄興達港漁家。今年看了許順傑醫師的臉書介紹，才知道這個冬天將軍港也大豐收，文章所附的照片即是他提供的攝影作品（特此致謝，因為我前去時已經遲了，漁港廣場顯得寂靜多了）。

將軍鄉或是將軍區，真是提供我書寫點子的好地方，從莿桐老樹、綠蘆筍、胡蘿蔔、牛蒡、米豆到烏魚子等等，每次探訪總是驚喜。想起這個以「施琅將軍」命名的小鎮傳說：康熙帝為了賜謝施琅「靖臺有功」，以跑馬三日為其業地，原本應該西起馬沙溝，東至烏山頭，不料馬跑至今將軍區一帶便斷腳蹄，其所經之田園，康熙帝賜為「施侯租」，施琅在此創建「將軍府」。之後，他率族人以及吳、王（親信部將）兩姓親戚入墾，因而形成「將軍庄」。

話説烏魚子的歷史記錄：在荷據時期、明鄭時期三、四百年前，臺灣已經有了漁業稅紀錄。當時烏魚稅與其他魚稅分開徵收，足見捕撈烏魚在當時已經是成熟的漁業活動。康熙年間，安平鎮大港：「給烏魚旗九十四支，旗用白布一幅，刊刷烏魚旗子樣，填寫漁戶姓名，縣印鈐記，插於船頭，帶網採捕。」就是描述當年漁民出海前要繳稅買烏魚旗，才可合法捕撈烏魚的情形。光復後，烏魚的捕撈是漁港冬季盛事，舉凡大豐收的漁船準備進港之際，碼頭上的人遠遠看到船上高舉國旗，便大鳴鞭炮當是喜事。每次在地方報紙看到這類新聞報導，總替漁民高興。

臺灣鹽醃漬藏的烏魚子，特有的加工製作已傳承了兩百多年。一直到日治時期，1908年，從日本長崎來了一位魚子達人，他以日本古法改變了原先臺灣比較粗簡的工法，進而大大提升了烏魚子的美味。

康熙時期巡臺御史黃叔璥曾紀錄：「烏魚於冬至前後盛出……鹿港仔先出，次及安平鎮大港，後至瑯嶠（恆春的舊名，蘭花的意思）海腳於石罅處放子……」。捕烏魚的最佳三處地點：鹿港、安平和恆春。其實，安平外海捕撈的南下烏魚油脂最為厚美，所以早年府城人會驕傲地説，「拜王城」（明鄭時期，安平人稱鄭成功所住的熱蘭遮城為王城）的烏魚子最「紅澤」，最豐腴美味好吃的意思。

烏魚子的製作方法：剛剛取出的母烏魚卵囊帶有腥氣，須先以大量清水洗淨後，開始敷鹽醃漬，目的是去腥、殺菌、提味和有利長期保存，時間大約一個半小時。然後再清洗退鹹，適當程度地風乾工續，然後鋪上白細布，再以木板「壓製成形」，目的是使得烏魚子內部結實，口感飽滿，太軟或太硬口味就差了。壓形時還得兼具美感。如果壓得太輕，質地鬆散不紮實，不好吃。如壓得太重，魚子又會爆開。這時，卵子四溢的新鮮烏魚子只能沾滿打勻了的雞蛋汁，以平底鍋煎到酥黃，製成蛋酥，雖然香酥好吃，但總覺得太浪費、太對不起烏魚子了。

關於美食，先叮嚀一句話：「不管如何料理烏魚子，絕對不要漬酒！或是以高粱濡濕去膜，請盡量維持原味」。在家食用烏魚子，以燒紅的炭火烤炙，當然是好的，卻嫌危險麻煩。如果以平底鍋薄油煎炙，會有油騷味，非常不建議。用烤箱，火力有限，火候無法掌握，風味也差了。有些人淋上高粱酒點燃，半掩鍋蓋，已經是落伍的辦法，因為酒味太強，反而弱化了魚子原始的香氣。如果在家，我多是以長鐵夾，直接讓烏魚子（先剝去薄膜）在瓦斯爐上中火炙烤，當一面焦香，表面滋滋爆鳴，立即翻面，不要貪久，以為這樣不熟反而過度，一方面各炙20秒左右。切記「烏魚子就是要吃半生的」。

烤後的烏魚子直接切片，這切法裡面也有學問。吃烏魚子與香腸一樣，吃面積不吃體積的。所以要斜切：如果45度斜切，面積可以增加√2倍，如果刀子打斜再斜切，有√3倍的效果。500元的烏魚子可以切出3000元的非凡價值。饌食時，佐以蒜苗可讓香氣平衡適口，如果佐以蘿蔔切片則可淡化鹹氣。烏魚子、蒜苗、蘿蔔片，大口咀嚼，三味一體，美食萬歲！

王浩一
文史工作者、雜學作家。
學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，現在是工業設計人和品牌管理人。曾任臺南市珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。著有「府城四書」：《慢食府城》、《在廟口説書》、《黑瓦與老樹》、《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》。2015最新作品《小吃研究所：帶著筷子來府城上課》

新光三越第二屆青年設計大賽巡迴展

3/17(四)-3/28(一) 11:00-22:00(3/28至18:00)

第二屆青年設計大賽系列活動內容主要包括設計大賽徵件、評選及北中南巡迴展覽，透過設計巡迴展覽結合設計師參展、設計講座、設計工作坊、手作DIY、設計小店，喚起消費者對臺灣設計軟實力的重視，提供年輕新銳更多元的舞臺。

地址｜臺南市中西區西門路一段658號 (新光三越臺南新天地本館5F B區活動廣場)

臺南新藝獎 NEXT ART TAINAN 2016

3/17(四)- 4/17(日)

「2016臺南新藝獎：遊戲╳秘密」是一場旅行的邀請，要大家一起留心這些由城市、空間、藝術共同完成的秘密。透過在城市中穿梭尋訪，如同在遊戲中發現秘密的過程，藉由作品與空間的對話，開展出結合視覺、觸覺、想像、聲音，關於城市的命運與作品故事的敘事空間。今年更推出藝術城市漫遊小旅行與藝術隨堂考活動，整個城市將成為藝術展場的範圍。

相關推廣活動｜ 2016臺南新藝獎

臺南藝術博覽會 ART TAINAN 2016

3/18(五)-3/20(日)12:00-19:00(3/20至18:00)

在臺南，藝術欣賞與收藏是許多家族的世代風氣，新興的藝術愛好者更是持續輩出。第五屆2016臺南藝術博覽會，將維持精巧、活潑的飯店型藝術博覽會形式，同時繼續與臺南藝術季配合，加入深耕臺南與臺灣文化藝術的行列。

地址｜臺南市中西區西門路一段660號(臺南大億麗緻酒店8F、9F)

2016臺南美食美學系列講座

3/19起每月一場

文化局自2012年起辦理「臺南美食美學系列講座」，今年自3月起辦理10個場次，邀請10位國內美食領域的專家，從不同的層面來探索美食。今年講座題材多元，包括臺南在地的美食、小吃，宴席料理、糕點、茶、咖啡及臺灣美食經驗的分享，透過美食專家的精彩演講，為大家帶來豐富的美食文化饗宴。

各場講題與講座地點請上｜「文創PLUS—臺南創意中心」網站

2016臺南藝術節系列活動【樹下人情味】

3/26(六)-5/29(日)

以大樹為場景，佐以臺灣最著名的人情風貌，透過多元的議題，引領市民探索自然生態、藝術人文、生活美學與風俗民情，透過在地深耕的引樹人分享老樹的前世今生，藉由實際的親近，喚起珍愛老樹的意識。一共舉辦八場樹下盛會，並延伸綠色市集與文化導覽活動，邀請您一同來加入，聽聽老朋友記憶中的人情味。

相關活動｜ 樹下人情味

TAINAN ARTS FESTIVAL
臺南藝術節
TAINAN ARTS FESTIVAL 2016
03/26▶06/12
奇美盛宴 演繹磅礴歌劇
雙城邂逅 探索浮島傳奇
鹽山海嶼 吟詠百年孤寂
十字路口 俯拾悸動風景
光之廟宇 傾聽老樹旋律
Tainan 臺南藝術節 Arts Festival
臺南限定 嶄新表演藝術體驗
古城化身舞臺 邀您登入遊戲
臉書搜尋｜藝遊臺南
官網搜尋｜http://tnaf.tnc.gov.tw/
主辦單位 臺南市政府
承辦單位 臺南市政府文化局
協辦單位 財團法人台南市文化基金會

Made in Tainan

No.27

2016 MARCH

看 見 不 同 樣 貌 的 臺 南